

RADIOSCOLA

EDIZIUN DELLA CUMINONZA RADIO ROMONTSCH / ORGAN DELLA CUMISSIUN RADIOSCOLA

Redacziun: *Alfons Maissen*

Emissiun: 197, 198

Stampa: Romontscha, Mustér 1977



BASELGIA DELLA CLAUSTRA S. GION BATTESTA
A MÜSTAIR

Emissiun sur la claustra s. Gion Battista a Münstair

L'emprema emissiun sur de quei venerabel monument historic vegn transmissa ils 27 d'avrel ed ils 3 de matg 1977, la secunda l'entschatta 1978. Magister *Claudio Gustin* de Sta. Maria ella Val Münstair ei igl autor, era digl artechel che compara en quest numer dil Radioscola. El ei era sestentaus, ensemen cul redactor, per la reha illustraziun che questa ediziun cumpeggia. Sche l'emprema emissiun tracta la historia, il svilup edificial, la veta monastica ed igl art en general, vegn la secunda a sededicar alla archeologia, alla restauraziun ed all'explicaziun d'ina partida maletgs murals dil temps carolingic e romanic. La claustra ei vegnida fundada entuorn 800 suenter Cristus, las grondas surfatschas muralas della baselgia surtratgas gia da gliez temps cun nundumbreivels maletgs biblics. Pli tard ei la baselgia vegnida transformada considerablamein, novs maletgs ein vegni malegiai sils vegls, novs artists de gronda valur ein semantifestai e contribuui all'immensa variaziun de motivs e modas de picturar.

Igl ei capeivel che ils editurs de quest cudischet ein sespruai d'era schar plidar il maletg e buca mo il plaid. Quei ei reussiu entras la beinvulientscha da pliras varts. Per ina gronda part dell'illustraziun vein nus d'engraziar all'Unien per la proteccziun della patria, che ha ediu in carnet interessant sur della claustra de Münstair igl onn 1969. Ils maletgs en color della pagina 15 derivan dal fotograf ed editur de cartas illustradas, *Hans Steiner* a Sogn Murezi, quels sillas paginas 1, 13, 21 e 25 ha la fatschenta *Furter: Foto A.G.*, Tavau contribuui. — Per agid e buns cussegls descha engraziament allas superiuras ed agl administratur della claustra, als architects ed archeologs ch'ein stai prompts de dar plaid e fatg concernent il hodiern stan de lavurs d'excavaziuns e restauraziun.

La historia della claustra de Münstair ei vegnida studegiada e scretta pli detagliadamein per el 19. e 20. tschentaner. *Prof. Linus Birchler* alleghescha cuortamein ils umens meriteivels alla fin digl «*Entruidament d'art*» da sia pleva, compariu 1954 per l'emprema gada, oz existents en sia 13avla ediziun.

En quest liug lein nus seregurdar dils dus gronds pioniers, *J. Zemp* e *R. Durrer*, che han en lur giuvens onns introduciu ils studis digl entir complex della claustra e scret l'ovra magistrala: *Das Kloster St. Johann zu Münster in Graubünden*, Genevra 1906—1910. Ella surve-scha aunc oz de basa per novas retschercas e novas publicaziuns. Era suenter 7 decennis dapi la comparida della sura allegada lavur, dat ei aunc adina surprisas. Ils archeologs ein alla lavur stentusa, ils restauraturs lessen avanzar en lur stentas. Era la claustra segida, mo sto da l'autra vart esser respectada en ses vegls dretgs. Uniuns de tempra nazionala cusseglian e finanzieschan las lavurs che drovan gronda experienza, savida ed era pazienza da tuttas varts. In grond scazi ei cheu s'emplunau, en quei liug de cantunada, durent pli che in millesi. Igl ei de sperar che aunc bein enqual interessanta scoperta honoreschi las nundetgas premuras e stentas.

Nus possedein dapi zacons onns la historia della claustra de Münstair. Igl autor, *P. dr. Iso Müller*, enconuschein nus tuts. Ils davos onns ha el priu a mauns de scriver era la *Historia della claustra de Münstair da sia entschatta al temps present* (*Geschichte des Kloster Münstair von den Anfängen bis zur Gegenwart: Desertina-Verlag*). Dapi 1956 ha *Iso Müller* scret varga in tozzel studis specials sur della claustra de Münstair, ton ch'il temps ei madirs per ina ovra cumpiglionta l'entira problematica e materia de quei remarcabel monument historic ed ecclesiastic. Quei cudisch che vegn a cumpigliar ca. 300 paginas, a cuntener interessants registers ed illustraziuns, compara, sche tut va bein, igl atun 1977. El vegn ad esser de grond interess per la scienza, mo era per mintga Grischun e Svizzer pertscharts dell'impurtonza de nossa veglia cultura, digl art e della veta monastica. La historia della claustra de Münstair ei cunzun per il temps miez, mo era tochen viegiu ei 16avel tschentaner per gronda part identica cun quella della vallada. La Val Münstair fuss bein bia pli emblidada dal grond mund senza sia gronda historia.

Alfons Maissen

La clostra da San Jon Battista a Müstair

Da Claudio Gustin, Sta. Maria



Fragmait dal ciclus da frescas romanias da l'absidia vers nord cun scenas our da la vita da San Peider e San Paul.

Chi chi riva ün di d'instà a Müstair starà be stut a verer ourasom cumün ün travasch bod sco in cità. La piazza davant la clostra es stachida dad autos ed ün giröz da glieud esa sco a la staziun gronda. I's doda a discuorrer in da tuot las linguas be pussiblas ed i para cha tuot saja inchantà d'avair chattà in quista valletta isolada ün stabilimaint usche remarchabel sco chi'd es la clostra da San Jon Battista. Cugnuschiduors ed amis da l'istorgia d'art vegnan nan da tuot las varts dal muond ad admirar las bellas pittüras carolingas e romanias. E nus, che savain nus da quist monumaint d'art da prüm rang? Pac e nüglia, sco cha quai soul'esser cun robas vairamaing nossas.

Nossa emischiun tratta da l'istorgia da la clostra, da sia valor artistica ed eir da la vita in clostra. Forsa ch'ella es buna da motivar ad ün

o tschel collega da far üna jada üna spassegiada da scoula in Val Müstair cumbinada cun üna visita da la clostra da San Jon Battista. I's cunvain, davaira!

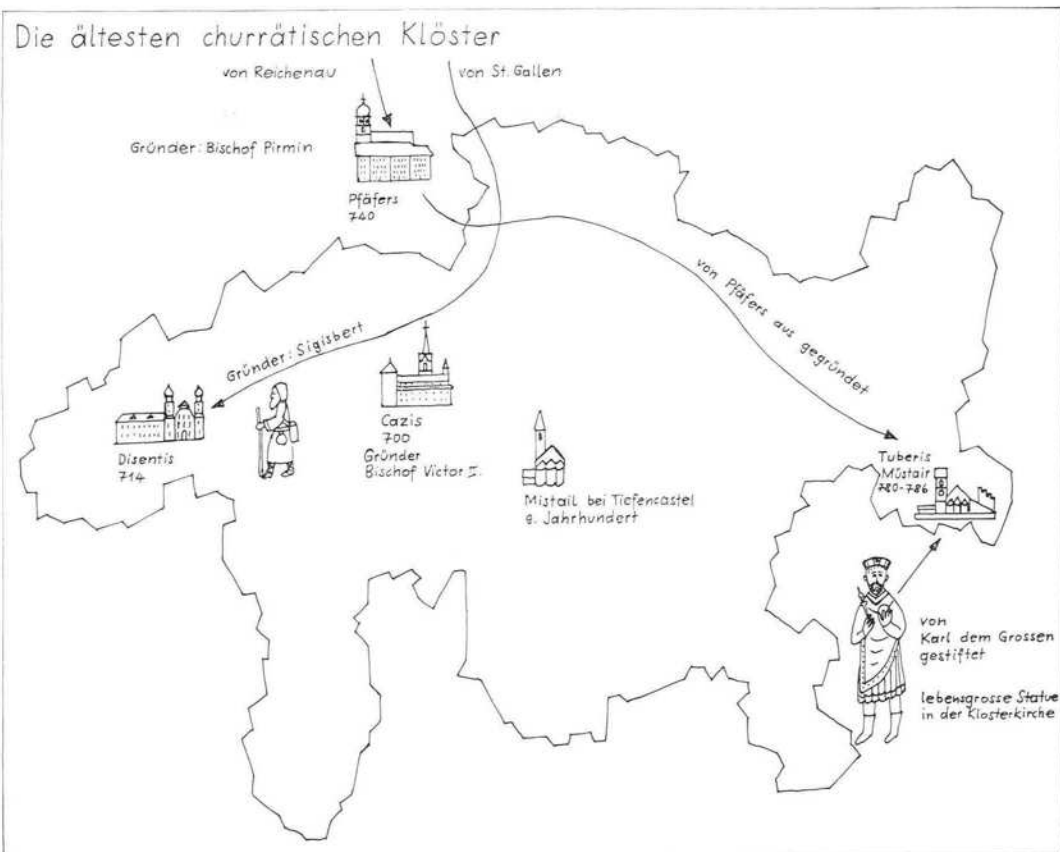
Ün pa istorgia

Da l'on 46 ha fat fabrichar l'imperatur roman Claudius (il figl da Drusus, dal conquistadur da la Rezia) la *Via Claudia Augusta* chi manaiva da la cuntrada dal Po tras la vallada da l'Adisch sur il Pass da Raisch (Reschenpass) fin al Danubi. Quista via romana d'importanza per la strategia e pel trafic da marchanzia ha gnü eir üna gronda influenza sül svilup da la lingua e da l'intera cultura in Val Vnuost ed illas valladas vaschinas, in Val Müstair ed in Engiadina Bassa. Davo cha l'imperi roman es i



La baselgia carolingia cun sias trais absidias mez roduondas nu vaiva ingün clucher. Il clucher existent es gnü eret intuorn il 1500. Da listess temp deriva la tuor da l'abadessa Angelina de Planta. Tanter il clucher e l'absidia es la chapella miraculosa (1758) chi disturba ün pa l'armonia dal purtret

Survesta dellas pli veglias
claustras curreticas.



in decadenza appartgnaivan quistas valladas pro l'ovais-chia da Cuaira, e quista d'eira üna part da l'imperi dals Francs. Daplü da 200 ons a la lunga han regnä cun man ferm ils Victorids sco ovais-chs da Cuaira. I tils es reuschi da rinforzar lur pussanza e da dar a Cuaira l'importanza d'ün center spiertal cun üna scuola per spirituals e scrivonts. Id han fat fabricchar eir bleras baselgias e diversas clostras sco San Lüzì, Cazas, Mustér e Mistail.

Intuorn la mità da l'ottavel secul sun dvan-tats ils Carolings rais dals Francs. Da prüma davent han els tscherchè da reorganisar e da centralisar l'imperi. Els s'han acquistats bains e glied eir in Rezia ed han fat usche üna tscherta opposiziun a la politica da l'ovais-ch da Cuaira.

Dal 768 al 814 ha regnä *Carl il Grond* sur dals Francs. Seis böt d'eira dad unir tuot ils pövels da l'occidaint in ün reginom cristian. El ha cumbattü cunter ils Saxonais e ls Arabs e dal 773/74 ha'l suottamiss, sün giavüsch dal papa Hadrian I., a Desiderius, il rai dals Langobards i'l nord da l'Italia. L'on 784 han pers sias armadas a Bulsan üna battaglia cunter Tassilo, il duca dals Bajuvars. Mo quatter ons plü tard

s'ha suottamiss eir quist pövel al cumond da Carl il Grond.

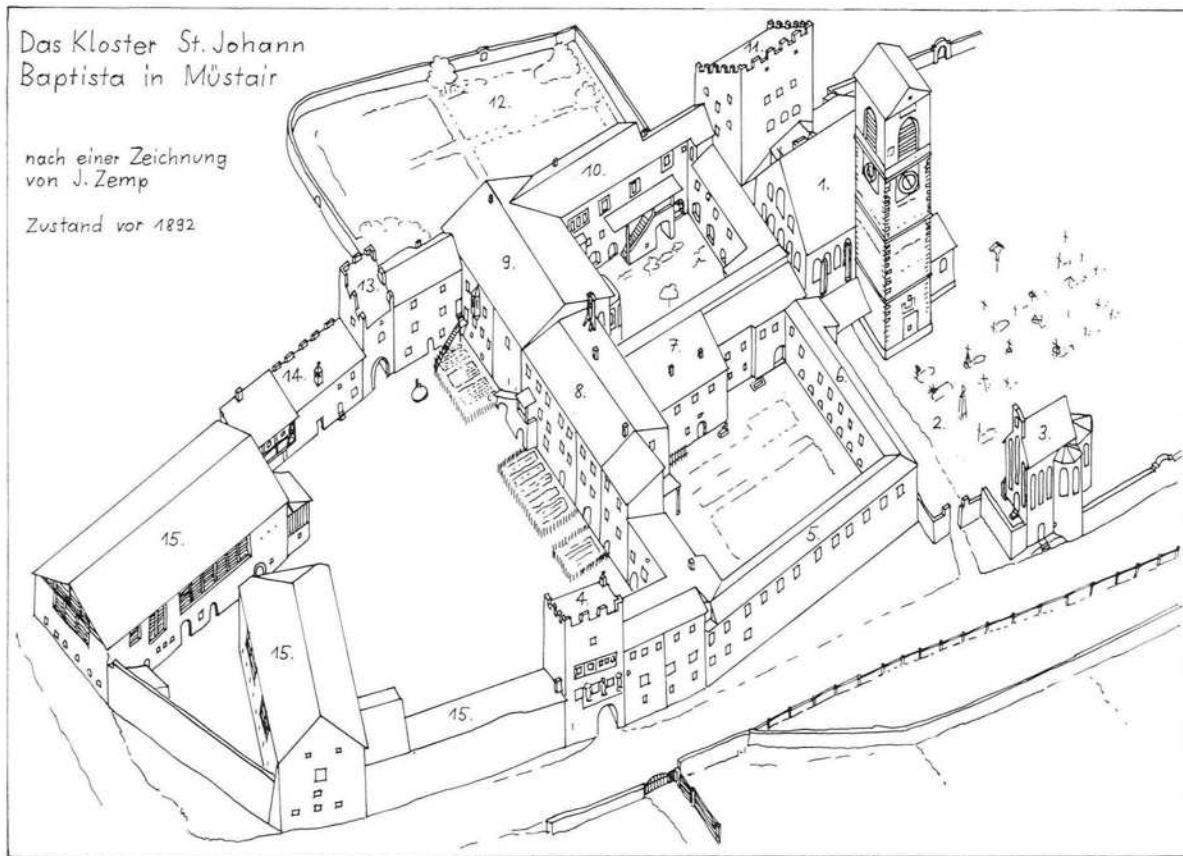
In quel mumaint cha Carl ha miss seis man eir süllas terras al süd da las Alps han survgni ils pass da muntogna in Rezia gronda importanza i'ls ögls dals strategs e politikers a la cuort imperiala ad Aachen. Id han sustgnü las fundaziuns da clostras e dad ospizs in lös ingio chi's pudaiva controllar il passagi vers süd. Ed ün da quists lös d'eira sainza dubi eir la Val Müstair in sia situaziun da cuogn tanter l'Engiadina, la Vuclina e'l Vnuost. Quia es gnüda fuondada intuorn il 780/790 üna clostra in vicinanza dal cumün da Tuer (Tuver, Tuber, Taufers). Dasper il servezzan ecclesiastic vaiv' la probabelmaing amo üna funcziun politica, nempe la controlla dal transit sur muntogna e vers la val da l'Adisch ingio chi d'eiran da chasa ils inimis dals Francs. La clostra da Müstair sarà gnüda fuondada e populada d'avent da Favars (Pfäfers) suot la regenza da l'ovais-ch da Cuaira e cul sustegn indirect da la cuort ad Aachen.

La legenda declera ün pa differentamaing co cha la clostra da Müstair saja gnüda fuonda-da:

Das Kloster St. Johann Baptist in Müstair

nach einer Zeichnung
von J. Zemp

Zustand vor 1892



Plan fundamental digl entir areal claustral

La fundaziun da la Clostra da Müstair, da
Carl Fasser

1. la baselgia
2. il sunteri
3. la chapella da la Soncha Crusch
4. portun d'entrada vers mezdi
5. stanzas per visitas
6. piertan
7. cellas da las muongias
8. cellas da las muongias e locals dal spiritual
9. stüva dals prinzis
10. cellas da las novizzas
11. tuor da Planta
12. üert
13. portun d'entrada vers mezzanot
14. dmura dals impiegats
15. stabilimaints d'economia

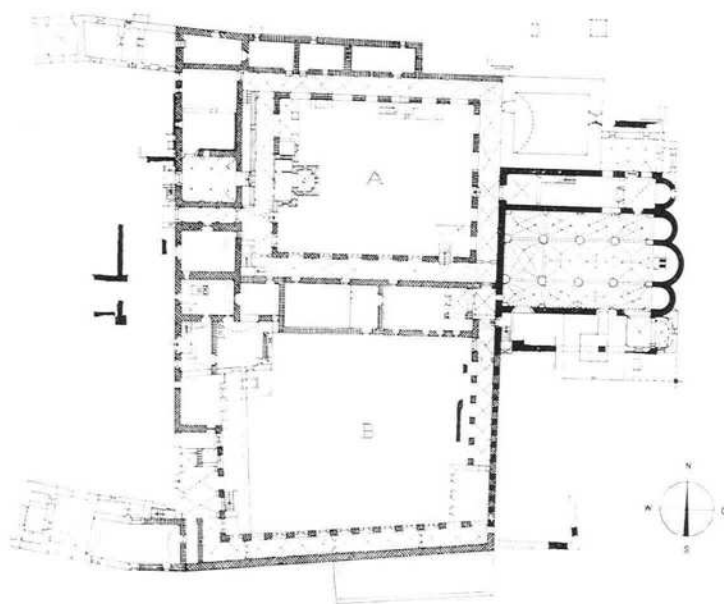
«Carl il Grond eira stat lung temp in Italia. El aveva dat protecziun al papa. Sco remunera-ziun il curunet quel sco imperatur. La funcziun avet iö in San Peider cun granda partecipaziun dal pövel. Las acziuns da l'imperatur in Italia eiran a fin. El vulet turnar plü svelt pussibel in Germania. El tschernet la plü cuorta via da comunicaziun, quella sur l'Umbrail. El e seis cumpagns stuvettan passar speravia a precipizis. Ed uossa gnittan els amo surpais d'ün terribel orizi. In lur desperaziun fettan els uraziun. L'imperatur fet l'impromischiun da vulair pisserar per l'erecziun d'ina clostra illa prüma cuntrada abitada. L'imperatura impromettet da vulair eriger in vicinanza üna baselgia culla dedicaziun a Maria.

La strasora cedet. L'imperatur e seis exercit arrivettan sans e salvs in Val Müstair. Imperatur ed imperatura mantgnettann lur impromischiuns. Sün lur ordinaziun gnittan erets la clostra da Müstair e la baselgia da Sa. Maria.»

Las perscrutaziuns scientificas mettan hozin-di fermamaing in dubi cha Carl il Grond saja

■ UM 800
 ■ UM 1085
 ■ UM 1160
 ■ UNBESTIMMT
 MITTELALTER

MIST
 Monasterium
 Discretum



Plan fundamental tenor las excavaziuns dils davos decennis.

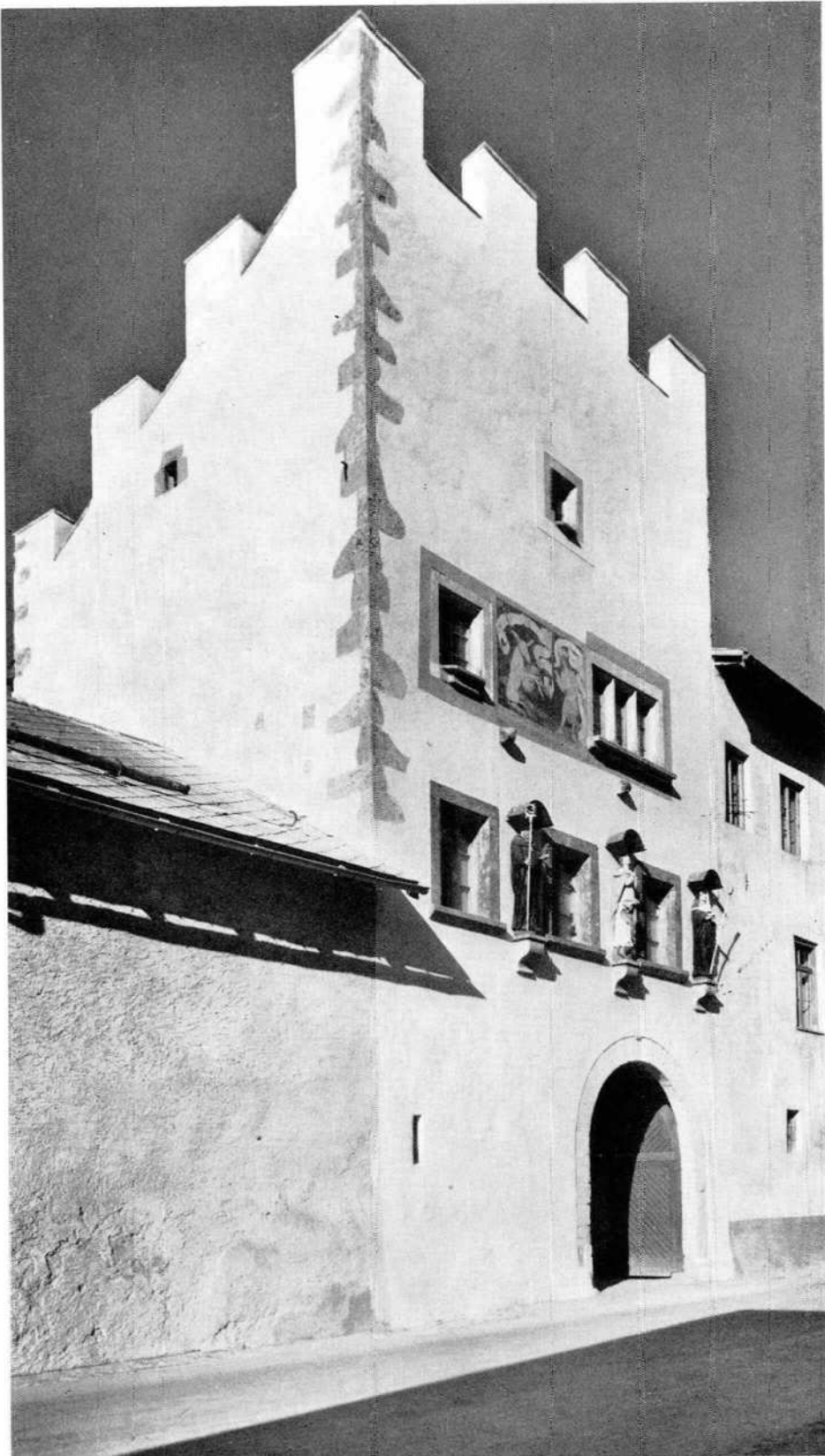
passà dal 801 sur l'Umbrail. I nun existan ingüns documaints chi cumprovessan la preschentscha da l'imperatur in Val Müstair. La plü veglia indicaziun sün Carl il Grond sco fundatur es sia statua da crap aint illa baselgia da la clostra. Quista statua es gnüda fatta intuorn il 1170, dimena pac davo la canonisaziun da Carl tras Barbarossa (1166). Da quel temp ha cumanzà ün cult intensiv da Carl il Grond ed in bliers lös sun naschüdas legendas intuorn sia persunalità. A Müstair vain el nomnà sco fundatur pür in ün urbar dal 1394. Mo tuot quai nu metta in dubi il seguaint: la fundaziun d'üna clostra in üna vallada latterala da l'Adisch d'eira tuottafat confuorm a la politica cha Carl il Grond faiva eir in oters lös da las Alps.

La clostra da Müstair vain nomnada per la prüma jada aint il cudesch ecclesiastic da Reichenau: «*Nomina fratrum de Monasterio qui (!) uocatur Tuberis.*» (in vicinanza, illa cuntrada da Tuer).

Ün register nomna 34 muongs benedictins chi vivan illa clostra, ed ün'otra lista porta ils noms da 5 muongs chi sun fingià morts: Vigilius abbas, Victor, Quintilius, Maiorinus, Marcellinus. Quists muongs derivaivan probabelmaing tuots da la clostra da Faveras.

Una renovaziun radicala dal clostrigl da Müstair, il plü vegl da nos pajais, fess nair dabsögn.





La tuor massiva cun üna
lingiada da fruins (Zinnen-
kranz) sur il portun d'en-
trada al süd da la cuort
d'economia.



Sguard insolit sün üna part da la clostra: l'ala vers mezzanot culla tuor massiva da l'abadessa Angelina de Planta. Davantvart: il grond üert chi prodüa verdüra e pomma avuonda per tuot l'economia.

Dal 806, davo la mort da l'ovais-ch Reme-
dius, ha introdüt Carl il Grond eir in Rezia üna
ledscha nouva chi ha ruot plan a plan la
pussanza da l'ovais-ch da Cuoir. Quist ha
pers blers da seis bails feudals e bainbod
d'eira'l rivà in povertà. Da passa 230 baselgias
ha'l pers daplù da 200, e tanter da quellas
d'eira rivada eir la clostra da Müstair in pos-
sess imperial. Pür dal 881 vain'la, cun accon-
sentimaint da Carl il Gross, darcheu in mans
da l'ovais-ch da Cucira. Pro la clostra appar-

tgnivan eir blers bails in Val Müstair ed in Val
Vnuost. In Val Müstair possedaiva l'ovais-ch
l'intera giurisdicziun (la giurisdicziun ota e
bassa), in Val Vnuost be la giurisdicziun bassa.

Ils protectuors da la clostra da Müstair
d'eiran fin dal 1163 ils signuors da Tarasp, plü
tard lura ils cunts da Matsch e daspö il 1427 ils
ducs d'Austria.

Pel 1079 es documentà ün incendi e pac
davo, il cuntraovais-ch Norpert ha fat refabri-
char parts da la clostra.



Quia as vezza ils stabilimaints cha l'ovais-ch Norpert ha fat fabricar vers la fin dal 12avel secul. La chapella es dubla: suotvart la chapella da San Duri, survart la chapella da San Nicolaus.

A partir da la segunda mità dal 12avel tschientiner, davo ons da crisa e da decadenza, es abitada la clostra tuot in üna jada da *muongias benedictinas*. Ün documaint dal 1167 manzuna per la prüma jada üna abadessa.

Dal 13avel tschientiner deriva la legenda dal miracul dal «Sonch Sang». La muongia Nesa, la figlia d'ün chavalier nöbel da Sent, nu vaiva mangià ün bel di l'ostia cha'l spiritual tilla vaiva sporta. Pac davo s'ha transmüdada quista üblada visibelmaing in sang e charn. Quist miracul ha attrat tschientiners a la lunga a millis e millis da pellegrins. Als 17 marz 1799 sun rivats ils Frances a Müstair e daspö quel di es svani per adüna il cristal cul sonch sang miraculus.

Dürant il temp d'immez s'ha müdà il possess territorial in Val Müstair vi e plü a disfavour da l'ovais-ch e da la clostra. Ils paurs libers han cumprà terrain e, cun ir dal temp, hana refusà l'obedientscha a l'ovais-ch. Quist vaiva eir gronda fadia d'as far valair invers ils cunts da Matsch da möd cha la clostra ha fat tras greivas crisas. Dal 1493 d'eiran be plü quatter muongias in clostra, e pac avant la battaglia da

Chalavaina es ella gnüda plündriada dals Austriacs. Tuot ils stabilimaints refabricats sun lura gnüts consacrats da l'ovais-ch auxiliar Stephanus: Dal 1502 la baselgia e'l sunteri e quatter uters, dal 1512 las chapellas da San Nicolaus e San Duri ed il cuortigl.

Dal 1578 d'eiran be plü l'abadessa, üna muongia ed üna novizza in clostra e bod ch'ella füss gnüda serrada sün decret dal papa.

Davo ils scumpigls grischuns ha cumanzà darcheu ün temp da prosperità, mo plan a plan es rivada la clostra da Müstair suot l'influenza austriaca. Intuorn il 1800 d'eiran tuot las muongias Tirolaisas. L'ultima abadessa grischuna es statta Catarina de Planta (1711—33), sias successuras d'eiran estras.

Dal 1819 ha decis l'ovais-ch cha la clostra dess gnir manada da qua invia dad üna priura e na plü d'üna abadessa.

Dal 1892 es gnüda rivida üna scoula per mattas chi ha fat ün bun nom.

Daspö il 1902 vain la clostra da Müstair administrada dad ün spiritual benedictin da Mustér.

*La clostra da San Jon Battista, ün monu-
maint d'art da nos pajais*

Il vast complex da la clostra da Müstair es
gnü constrüi in quatter etappas principalas:

1. L'erecziun vers la fin da l'ottavel tschientiner,
in stil caroling,
2. la reconstrucziun a la fin dal 11avel tschientiner,

3. la renovaziun radicala dal temp da la gotica
tardiva,

4. las restoraziuns dal temp baroc.

Da l'*epoca carolinga* es mantgnüda amo fich
bain la baselgia cun sias *trais absidias* drizza-
das vers daman. Oriuntamaing vaiva la basel-
gia ün tschêl sura plat sco chi's vezza hoz amo
a Ziraun in Val Schons ed a Mistail in Val
d'Alvra.

Zemp datescha la chapella da la Soncha Crusch intüorn il 1160. Dal 1520 es ella gnüda trapartida in üna
chapella dubla da duos plans. Sia fuorma da «trikonchos», *trais absidias* a fuorma da trafögi, es fich rara.



Dal 1492 es gnüda transfuormada la baselgia in üna sala da trais navs in stil da la *gotica tardiva*. Quatter culuonnas ruduondas portan il vout elegant ornà da pittüras festivas. Da listess temp deriva eir la lobia da las muongias sur l'entrada da la baselgia. Sia spuonda in crap ha fich bels ornamentals. Dal temp da quista renovaziun radicala esa da manzunar eir la fabrica dal clucher massiv e da las trais tuors cun lingiadas da fruins (Zinnenkranz). Üna es quella da l'abadessa Angelina de Planta e tschellas sun sur ils portuns d'entrada al süd ed al nord da la cuort d'economia.

Las ultimas reconstrucziuns plü grondas sun gnüdas fattas d'urant il 17avel tschientiner, dal temp dal *baroc*. Manzunain las bellas stüvas in dschember cun intagls chi fan propcha parada, ouravanttuot «la stüva dals prinzis». Quia residiva l'ovais-ch da Cuoir cur ch'el gniva in Val o cur ch'el visitaiva seis bains in Val Vnuost.

Dal 1758 es gnüda eretta la chapella miraculosa ingio chi gniva adurà il sonch sang. Uossa as rechatta là ün quader in öli da la maduonna. Quist purtret d'eira fin dal 1838 aint illa baselgia da Sa. Maria.

D'importanza e da valur unica ill'istorgia d'art sun las *pittüras carolingas*. I nu's chatta nenglur ün ciclus da purtretts dal cumanzamaint dal temp d'immez chi füss usche grond ed usche bain mantgnü sco a Müstair. Quistas pittüras muralas ornaivan üna jada probabelmaing tuot l'interiur da la baselgia. I d'eiran, üna sur tschella, tschinch lingiadas da purtretts chi quintaivan da persunas dal Vegl Testament, da Gesu e dad episodas dals apostels.

La lingiada süsom — hoz è'la per part sur il vout gotic — rapreschantaiva 20 scenas our da la vita dal rai David. Quists purtretts sun gnüts stachats dal mür e vendüts lura al Museum naziunal a Turich. Suotvart sun mantgnüts amo fragmains da purtretts cun temas sco: il retuorn dals trais rais, Maria e Josef, la fùgia in Egipta, l'annunziaziun da Maria, la mazzacra dals uffants, Herodes, Joannes Battista, la guarischun da l'orb, Gesu e'ls uffants, il bütsch da Judas, la crucificaziun e.o.p.

Aint ill'absidia d'immez triumfescha süsom «Cristus in gloria» e suotvart sun restanzas da purtretts dal patrun da la baselgia, da Joannes Battista.

L'absidia a dretta muossa scenas our da la vita e dal martuoiri dal sonch Steivan e l'absidia a schnestra es dedichada als sonchs Peder e Paul chi portan minchün lur emblems, Peder la clav e Paul il cudesch.

Las pittüras da la paraid vers mezdi nu sun mantgnüdas usche bain; i's vezza tschertas conturas sbalachas in tun cotschnaint.

Dals purtretts da la paraid vers saira sun blers dannagiats cun far la lobia da las muongias. Quia d'eira pitturà ün ultim güdizi monumental chi vain recugnuschü sco plü veglia pittüra da quist gener in tuot l'occidaint.

Las figüras da las frescas carolingas a Müstair fan gronda impreschiun in lur moviments e gests. I quintan, i vivan.

Stilisticamaing sun quistas pittüras üna cunfinaziun da l'antica romana-taliana tardiva. Ils prossems paraints sun aint illa baselgia S. Salvatore a Brescia.

Intuorn il 1160/70, las paraids da las absidias sun gnüdas cuvernadas da pittüras novas in stil roman. Eir quistas sun üna jerta richa da l'art medievals e degnas da gnir mantgnüdas. Ils temas da las pittüras romanas as cunfinan cun quellas dal temp caroling.

Dasper las pittüras monumentals carolingas e romanas, scuvertas dal 1894 dals duos giuvens perits d'art Zemp e Durrer, esa da manzunar eir las plasticas veglias in marmel alb da Lasa o in stuccatura. L'antependum da l'uter da Maria es üna platta da marmel cun ornamentals da zocs e föglias d'üja dal temp caroling. Aint illa chapella da San Duri s'haja chattà fich bellas stuccaturas. E da l'epoca dal baroc derivan bleras figüras in lain fattas dal cuntschaint artist *Johann Patsch da Danuder*.

Alch dal temp preschaint

La clostra da San Jon Battista nun es be ün stabilimaint chi quinta dal passà e chi'd es degn da gnir mantgnü pervia da sia valur artistica; dadaint sias müraglias pulsescha amo adüna la vita d'üna cumünanza chi segua al clom dals benedictins «ura e lavura». I sun uossa in clostra amo 18 muongias ed üna novizza. Trais dad ellas instruischan illa scoula primara ed illa scouline da cumün e tschellas fan lavuors a man obain chi lavuran in chadafö, in üert e da stà eir sül fuond. Las muongias da Müstair saran hozindi bod las unicas chi rechaman amo cun fil da saida. Pel mumaint fana rechams per custüms engiadinais e bernais e lura amo blera otra roba ornamentala.

La vita in clausura es reglada severamaing. Stübgiaun üna jada l'urari dal di:

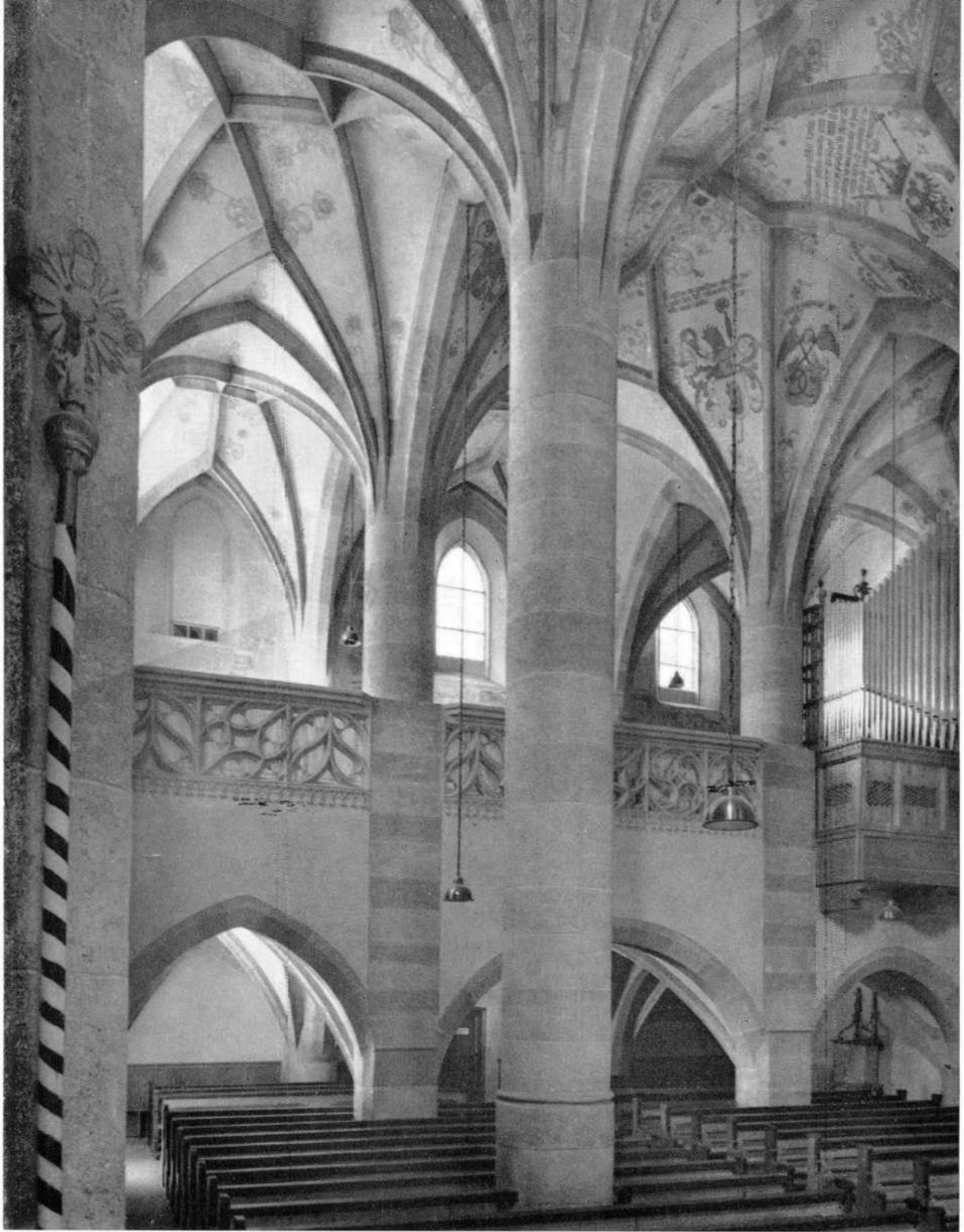


MARIA REGINA
ORA PRO NOBIS

Maletg miraculus dell'Assumpziun de Maria digl onn 1621. El ei vegnius transmess dalla baselgia a Sta. Maria ella baselgia claustrala de Münstair ils 24 de fevrer 1838.



L'absidia principala cun purtrets da Joannes Battista e süssom triumfescha Cristus in gloria. A dretta l'absidia da San Steivan e tanteraint la statua da Carl il Grond. Il plü a dretta az vezza la chapella miraculosa cul uter da Maria.



Dal 1492 ha survgnì la baselgia ün vout in crap e sur l'entrada es gnüda fatta la lobgia da las muongias. Quista es amo hoz üna part da la clausura. Vi dals vouts as vezza bellas pittüras ornamentalas. Da valur sun eir ils ornamentals da la spuonda da la lobgia.



Fragmant da l'ultim güdizi da la paraid vers saira. Quistas pitturas sun zoppadas davo la lobia da las muongias.

Pittüra da vart dretta:

La glieud d'avant milli ons nu savaiva ni leger ni scriver. Mo per chi gnissan tuottüna a cugnuescher la Bibla gnivan ornadas las baselgias cun pittüras da figüras e da scenas biblicas. Quist purtret dal temp caroling quinta p.ex. co cha Gesu ha lavà ils peis a seis discipuls. Pro Joannes, chapitel 13, as legia: «Alura svödet el aua in ün batschigl, cumanzet a lavar ils peis als scolars e'ls süjantar cul scussal da glin ch'el avaiva lià intuorn sai. Uossa rivet el pro Simon Petrus chi'l dschet: «Segner, tū voust lavar ils peis?» Gesu al dschet: «Uossa amo nun inclegiast tū quai ch'eu festch; ma tū inclegiarast quai plü tard.»



4.30	star sü
5.15	urazchun da la daman (Laudes)
5.30	soncha messa (Terz)
6.30	püschain
7.00—8.00	urazchun
8.00—11.15	temp da lavur
11.15	urazchun da mezdi (Sext)
11.30	giantar, temp liber
13.30—15.00	temp da lavur
15.00	marenda
15.30	urazchun (Non)
16.00—17.15	temp da lavur
17.15	lectüras biblicas, Vespras
18.00	tschaina
19.00—19.30	recreaziun
19.30	urazchun (Complet)
20.00	pos
20.45	stüder la glüm

Litteratura

A. A. Schmid: Das Talerwerk 1969
T. Schmid: Chalender ladin 1970
E. Poeschel: Kunstdenkmäler Graubünden, V
P. A. Thaler: Geschichte des Münstertals
F. Pieth: Bündner Geschichte
P. Iso Müller/H. Büttner: Das Kloster Müstair im Früh- und Spätmittelalter, SZKG 1956
P. Iso Müller: Glanz des rätschen Mittelalters, Calven
C. Fasser: Inviemaint

Üna giuvna chi voul ir in clostra fa il prüm almain ün mez on da *candidatura*. Lura pür survain'la il büschmaint da l'uorden cul sindal alb er ün oter nom, ella es uossa *novizza*. Davo ün on fa'la ils *prüms vuts*, ha pero amo adüna la pussibiltà da sortir da la cumünanza. Trais ons plü tard seguan lura las *impromischiuns solennas*, *ils vuts eterns*. La muongia imprometta da dedichar sia vita al servezzan da Dieu e da viver in clostra fin a la mort.

Our da l'istorgia vaina dudi ch'üna jada la clostra possedaiva bler terrain in Val Müstair ed eir in Val Vnuost. Plan a plan es quel i via in possess privat, mo a la clostra es restà amo adüna bainquant fuond chi vain cultivà hoz cun gronda premura. Sar Tista Fallet, il manader da la pauparia, ans ha fat las seguaintas indiziuns:

La clostra da San Jon Battista posseda in tuot 41 hectaras fuond! Da quellas sun:

3 hectaras il bain da Ruinatscha,
10 hectaras chomps,
8 hectaras dattas a fit.

Implü poesseda la clostra l'alp Praveder in Val Vau chi vain chargiada cun 25—30 vachas e 90 trimmas.

Culla racolta da fain d'ingon vegnan invernats var 90 armaints (60 vachadas).

Ils chomps prodüan furmoint ed üerdi da sem, avaina, mailinterra e türcha per silo.

Sar Fallet fa l'intera lavur insembel cun 5 fin 6 famagls. I fess nair dabsögn da renovar e modernisar ils stabilimaints d'economia, mo sco chi para manca eir quia la munaida necessaria.

→
Scena our da la fùgia in Egipta. Temp caroling.

→
Jesus avon Pilatus. Pictura al fresco d'entuorn 800.



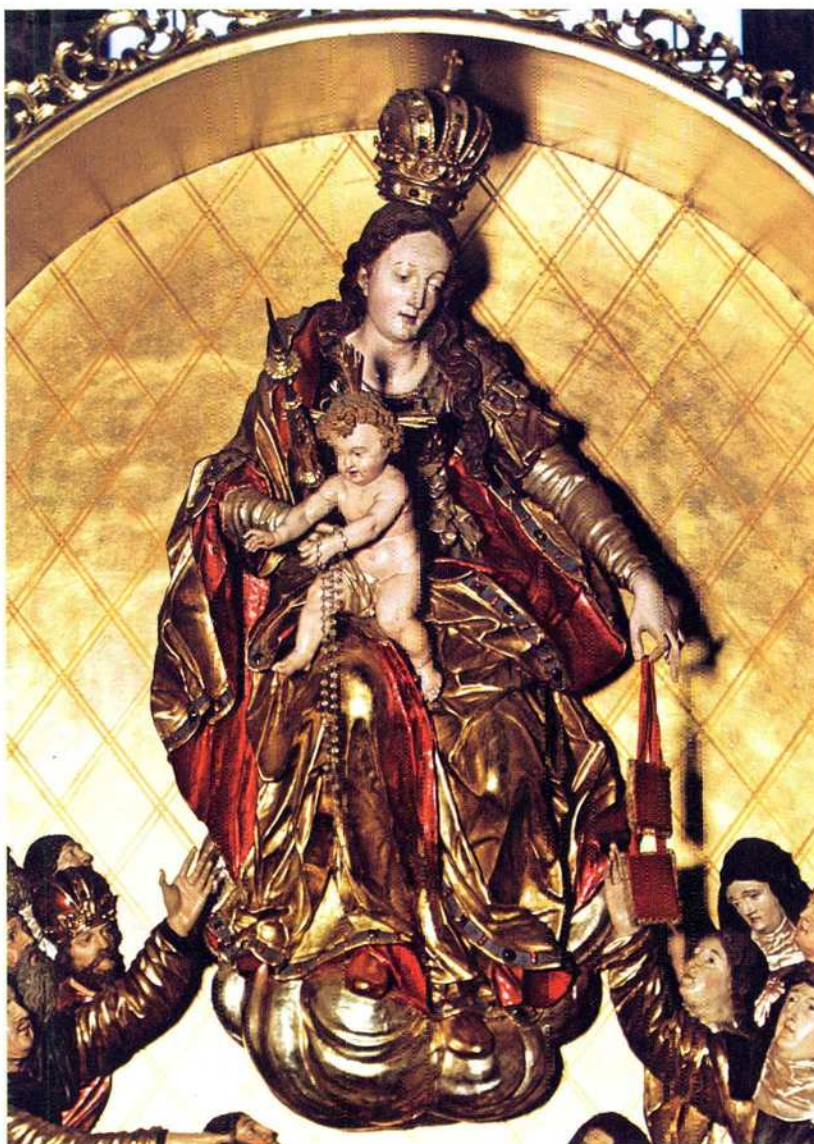


Il tschèl sura da la chapella da la Soncha Crusch es fat in stil da la gotica tardiva cun bels ornamentals intagliats. L'inscripziun tuna: milesimo quingentesimo et vigesimo (1520).

Il museum claustral

Igl ei de smarvegliar contas caussas d'art che han saviu vegnir conservadas e mantenedas entras tons tschenteners. Nus vein empriu d'enconuscher en plaid e maletg la part edificiala de quei vast complex de baghetgs, cuorts, baghetgs d'economia, baselgia e capluttas. En tut quei spazi ei era la claustra serrada de muniessas benedictinas incorporada. Cheu regia la veta contemplativa, l'oraziun, mo era la lavur en favur dell'educaziun, digl art de surcuser. Quella tenuta tras tschenteners che stat el center de tut, ha gidau a conservar era las perdetgas digl art religios.

A biars, schizun ad experts d'art, eis ei buca enconuscent che la claustra posseda in museum ordvart prezios ed interessant. Da pintgas entschattas se presenta el gia oz en moda variada ed attractiva. Il plan de slargiar il spazi d'exponer fa progress. Novs artefacts davart l'archeologica seretschan ed enriheschan pli e pli il museum claustral. Igl ei de sperar che era objects d'art della claustra vegni dai e vendi egl jester anflien puspei lur patria oriunda.

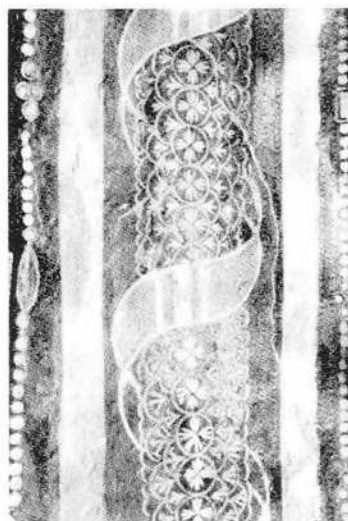
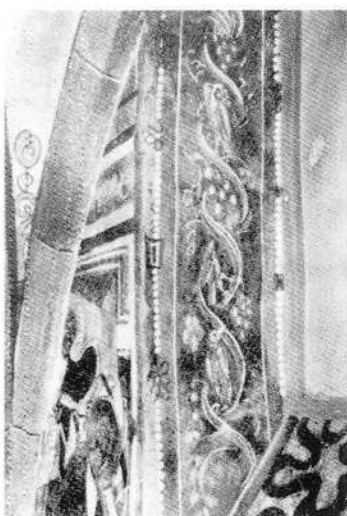


Nossadunna dil rusari. Sculptura digl altar grond, ovra de Johann Patsch de Nauders (Tirol) 1634.



Il battaisem da Cristus, intuorn il 1087.

Ornaments carolingics antichisonts sura en in ravugl de fenestra.





Quista stuccatura dal 12avel tschientiner es vi d'ün dals quatter vouts da la chapella da San Duri, ün exaimpel rar d'ornamaints dal temp d'immez.

Dus claustras benedictinas

Müstair e *Mustér*, duas claustras benedictinas, eregidas allas oppostas periferias de nies cantun, de medem num, sviluppaus dal plaid latin schi creativ «*monasterium*», omisduas tschentadas agl ur d'impurtonts spartavias muntagnards, han priu lur entschatta avon 1200 onns. Omisduas claustras ein emplenidas de historia e d'art. Remarcabels il svilup, las in-

fluenzas, il patratg e l'acziun cristiana ch'ei radiada da quels loghens tras ils tschentaners. «Tener stendiu», esser conscients dellas obligaziuns en survetsch per il concarstgaun, han manteniu la continuitad. Omisduas claustras ein aunc oz en flur. La tradiziun mantenenta las valetas veras, ha era dau la tempra alla cuntrada, restada tochen sil di ded oz de lungatg romontsch.



I's laschan distinguer quia na main da tschinch epocas. Las tendas e'ls ornamentals giosom sun carolings, la pittura a dretta (fragmait da la decapitaziun da Joannes Battista) es romana, il tabernacul gotic es da la fin dal 15avel secul e las scenas da l'istorgia dal Sonch Sang sun dal temp dal renaschimaint e dal 1597. L'inscripziun latina as referischa a la consacraziun dal 1087.

Igi intern e las picturas murales carolingicas

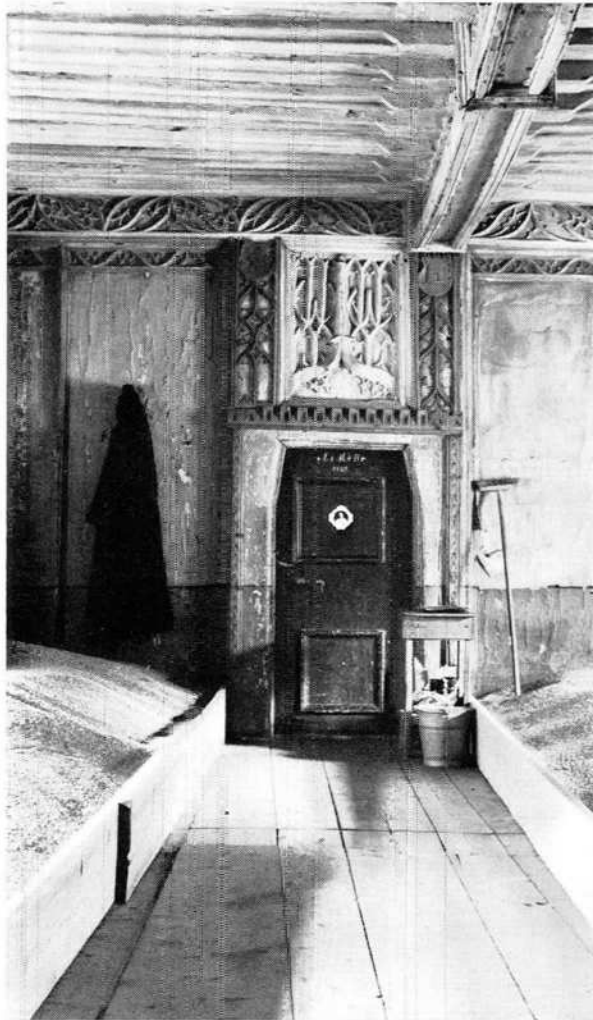
Ei setracta dil pli grond ciclus de maletgs dil temps tumpriv-medieval. El ei vegnius scaffius baul, entuorn 800 s. Cristus, pia dal temps dell'erecziun de claustra e baselgia. La baselgia ei vegnida construida en quei senn ch'ls picturs ein negliu vegni impedi da preits interruttas da structuras plasticas e constructivas.

Ei setracta della tecnica «fresco buono». Sin tuns de colurs fundamentalas vegnan ils detagls, las sclaridas realisadas. Las picturas carolingicas ein resortidas en buna qualitat sut las surmalegiadas de pli tard! Las preits liungas

ein partidas en en ulivs spazis de maletgs. Buca tuttas sdremas de maletgs fuvan tuttina bein conservadas, il meglier quels silla preit septentrionala. Ils maletgs che sesanflavan sur ils arviuls de pli tard, ein vegni staccai avon biars onns ed exponi sin treis preits consecutivas el museum nazional a Turitg. Entras midadas edificialas ein pliras sdremas de maletgs vegnidas destruidas completamein. Era en quei sector, ell'explicaziun, dataziun e caracterisaziun dellas picturas restan biaras damondas aviartas. Bunas reproducziun dattan la pusseivladad ad in e scadin de seprofundar en quei grond e niebel scazi pictural.



Il·s apostels Pieder e Paul en disput cun Simon Magus. Fresco dal temps romaníic tardíiv.



La stüva da l'abadessa Barbara da Castelmur
serva hoz sco l'ò per sechantar il gran. Il tshèl
sura da tramas profiladas es gnü fat intuorn il
1512. Las paraids sun gnüdas pitturadas plü tard
cun culur d'öli.



Avant co pudair renovar las fatschadas han stuvü
gnir refats ils tets dals singuls stabilimaints.



Aint illas singulas stanzas da la clostra as vezza amo blera roba fatta a man. Ils intagls da quista üschdura sun dal 16avel secul.



Quista bella pigna da quadrels dal temp dal baroc as rechatta aint illa stüva da parada da l'ovais-ch.



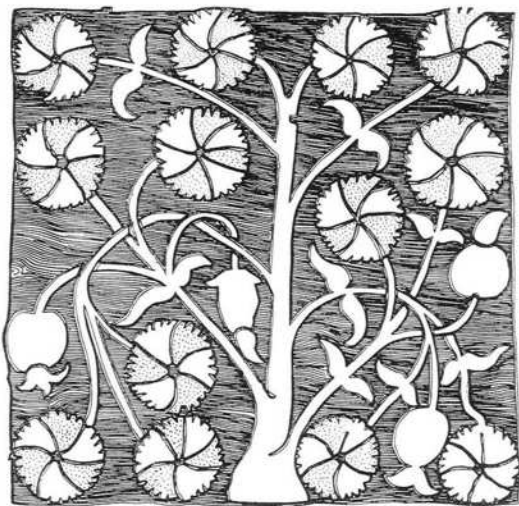
Piertan davant las localitats da l'ovais-ch. Sur l'üsch as vezza üna pittura baroca da Carl il Grond e da las varts l'aglia imperiala dubla e l'aglia tirolaisa.





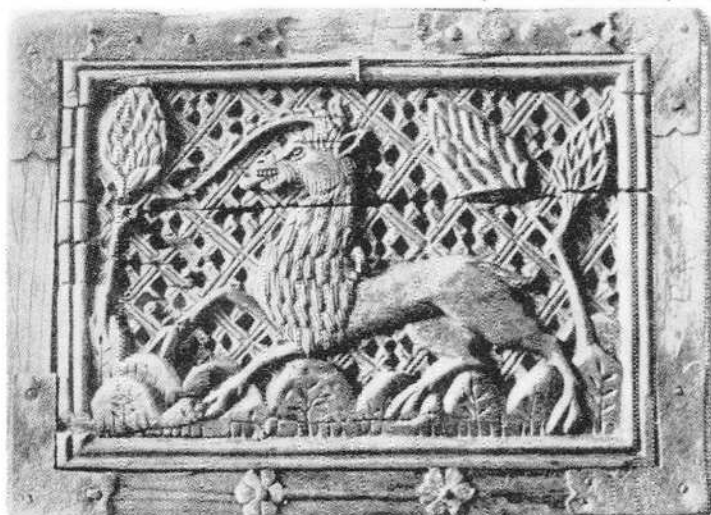
Stanza dil prenci-uestg ella claustra de Müstair, erigida da Urs Carl v. Hohenbalken 1642.

Era las sculpturas a bass-relief en lenn della claustra ein d'impurtonza artistica. Ils dus maletgs representan lavurs d'entagl dallas duas spundas stretgas d'ina trucca de ca. 1530.





La vopna da l'abadessa Ursula da Balcun At (von Hohenbalken) vi dal tschêl sura da la stüva da l'ovais-ch.
1642.



Uvierchel d'ina cassetta en claustra de Müstair dil 15avel tschen-taner. (El museum nazional a Turitg)



Frescas romanas d'intuorn il 1280. Üna scena dal martuoiri da Joannes Battista: il past dal rai Herodes.

Explicaziun della pictura sura tschentada

I nu's po contemplar pittüras religiusas dal temp d'immez be tenor la fuorma, las lingias e las culuors. I's sto ouravanttuot examinar e leger lur cuntgnü. Quist möd da descriver purtrets ha nom *iconografia* (dal grec eikon = purtret e graphein = descriver). L'iconografia dumonda adüna:

1. Che rapreschainta il purtret?
2. Da chenünas funtanas s'ha inservi il pittur?
Funtanas pussiblas sun: chanzuns religiusas, urazchuns, predgias, gös biblics, legendas da sonchs e natüralmaintg la Soncha Scrittüra.

Schi nu's cugnuoscha las funtanas schi nun esa pussibel d'incleger quai cha la pittüra quinta. Eu vögl provar da muossar quai cul

exaimpel dal past da Herodes. Nossa illustraziun, pagina 30, muossa las conturas d'üna part da la pittüra chi's rechatta aint ill'absidia d'immez. Ella es gnüda fatta illa seguonda mità dal 12avel tschientiner.

I's vezza ses persunas davo üna maisa bain implida da mangiativas gustusas. Üna da quelas persunas es sainza dubi ün rai. Seis vashins a dretta ed a schnestra discorran cun el; minchün prouva da til persvader per sia chosa. Mo eir tschellas persunas sun approfuondidas in üna discussiun animada. Davantvart es üna duonna chi metta sün maisa il cheu d'ün hom cun barba e chavels lungs. Ün'otra duonna sta sùls mans. Fa'lla capriolas? A schnestra es ün musicant chi suna l'arpa, e sur seis cheu as vezza amo il man d'ün oter musicant chi suna il corn. I's tratta quia pelvaira d'ün convivi tuot special.

Chi sun vairamaing tuot quistas persunas? Da che discuornna? Che s'inificha quel cheu?

La resposta chattaina pro Marcus, chapitel 6, vers 14—29!

Il rai es Herodes, il protectur da Joannes Battista. A dretta da Herodes sezza Herodias, la duonna da seis frar Filip ch'el vaiva spusà. A schneistra es ün ot official. Salome, la figlia da Herodias, cumpara duos jadas, üna jada sco commedianta chi sta süls mans e lura cur ch'ella porta il cheu da Joannes Battista sün ün plai.

Gesu e Herodes. La fin da Joannes Battista

Eir il rai Herodes udit a discuorrer da Gesu; perche seis nom eira dvantà cuntschaint, ed el dschaiva: «Joannes Battista ais resüstà dals morts, e per tal motiv opereschan in el quaistas forzas müravgliusas.» Oters impè dschaivan: «El ais Elias» ed oters: «El ais ün profet, sco ün da quels da plü bod.» Udind Herodes quai, pretendeva el: «Joannes ch'eu n'ha fat decapitar, quel ais resüstà!» Perche el, Herodes, aveva fat far praschuner a Joannes e l'avaiva fat inchadagnar in praschun, per amur da Herodias, la duonna da seis frar Filip; perche el l'avaiva spusada. Ma Joannes aveva dit a Herodes: «Quai nu t'ais permiss da tgnair sco duonna la muglier da teis frar.» Herodias eira

irritada cunter el e l'avess gugent fat murir, ma nu gniva adaquella. Perche Herodes aveva respet da Joannes, il cognuschand sco hom güst e sonch, e'l protegiva; cur ch'el l'udiva, gniva el in granda perplexità, e l'istess il tadlaiva el gugent. Ma rivand ün di la buna occasiun, cur cha Herodes det pro seis anniversari ün past als grands da sia cuort, a l'ota ufficialità ed als prüms da la Galilea, schi get la figlia da Herodias ain in sala e sotet, e quai plaschet a Herodes ed a seis giasts. E'l rai dschet a la matta: «Dumanda da mai che cha tü voust, ed eu at vögl dar.» Schi, el la güret: «Quai cha tü dumandast da mai at vögl eu dar, fin la mità da meis reginam.» Ed ella get oura e dschet a sia mamma: «Che dess eu dumandar?» E quella la dschet: «Il cheu da Joannes Battista.» Subit get ella in prescha aint pro'l rai e'l rovet, dschand: «Eu giavisch cha tü am dettast uossa sül mumaint il cheu da Joannes Battista sün ün plat.» Il rai dvantet fich trist; ma pervia dal güramaint fat e pervia dals giasts nu vulaiva el dir da na. Uschè tramettet il rai subit üna da sias guardgias cul cumand da portar il cheu da Joannes. La guardgia get e'l decapitet in praschun e portet il cheu sün ün plat e'l det a la matta, e la matta il det a sia mamma. Cur cha'ls scholars da Joannes udittan da quai chi eira dvantà, gnittan els a tour seis corp e'l sepulittan in üna fossa.

Legenda de davoscuvarta

Statua da Carl il Grond d'intuorn il 1170, otezza 187 cm. Davovart as vezza pittüras romanas our da la vita da San Steivan.

Da l'epoca carolinga sun mantgnüdas amo diversas plasticas in marmel alb da Lasa. I's po tillas admirar uossa aint il museum da la clostra. Nos ornaint muossa üna lingia uondagianta cun cheus da beschas.



